

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session 1931-1932	N° 156	Zittingsjaar 1931-1932	
PROJET DE LOI N° 196 (1930-1931). RAPPORT N° 77 (1931-1932).	SÉANCE du 3 mars 1932	VERGADERING van 3 Maart 1932	WETSONTWERP N° 196 (1930-1931). VERSLAG N° 77 (1931-1932).

PROJET DE LOI
concernant l'acquisition, la perte et le recouvrement
de la nationalité

TEXTE ADOPTÉ AU 1^{er} VOTE (1)

ARTICLE PREMIER.

L'article 4 de la loi du 15 mai 1922, complété par l'article 12 de la loi du 4 août 1926, est modifié comme suit :

« L'étrangère qui épouse un Belge ou dont le mari devient Belge par option suit la condition de son mari.

» Toutefois, elle peut renoncer à la nationalité belge par une déclaration faite dans les formes de l'article 22, durant les six mois à partir du jour du mariage ou du jour où le mari est devenu Belge, à la condition d'établir qu'elle possède encore la nationalité étrangère (2).

ARTICLE 2 (nouveau).

La disposition suivante est insérée à la suite de l'article 4 de la loi du 15 mai 1922 :

L'étrangère dont le mari devient Belge par naturalisation suit la condition de son mari en déclarant dans les six mois de la transcription de l'acte de naturalisation, son intention de bénéficier de la présente disposition. La dite déclaration est soumise aux formalités prévues par l'article 10.

ARTICLE 3 (ancien 2).

Le 2^e alinéa de l'article 5 de la loi du 15 mai 1922 est modifié comme suit :

« Toutefois, à la condition d'établir qu'ils possèdent encore la nationalité étrangère (2), ils peuvent, jusqu'à l'expiration de leur vingt-deuxième année, renoncer à la

(1) Les amendements adoptés au 1^{er} vote sont imprimés en italiques.

(2) Les mots « ou qu'ils la recouvrent du fait même de leur déclaration » ont été supprimés.

WETSONTWERP
op de verwerving, het verlies en de herkrijging
van de nationaliteit

TEKST IN EERSTE LEZING AANGENOMEN (1)

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 4 van de wet van 15 Mei 1922, aangevuld bij artikel 12 van de wet van 4 Augustus 1926, wordt gewijzigd als volgt :

« De vreemdelinge die met een Belg huwt of wier man door nationaliteitskeuze Belg wordt, volgt den staat van haar man.

» Nochtans kan zij van de Belgische nationaliteit afzien, door op de bij artikel 22 bepaalde wijze, een verklaring af te leggen binnen zes maanden te rekenen van den dag van het huwelijk of van den dag waarop haar man Belg geworden is, mits te doen blijken dat zij de vreemde nationaliteit nog bezit (2).

ARTIKEL 2 (nieuw).

De volgende bepaling wordt ingelascht achter artikel van de wet van 15 Mei 1922 :

De vreemdelinge wier echtgenoot door naturalisatie Belg geworden is, wordt in denzelfden toestand van haar echtgenoot geplaatst, indien zij binnen zes maanden na de overschrijving van de naturalisatie-akte, haar voornemen te kennen geeft van deze bepaling te genieten. Deze verklaring is onderworpen aan de formaliteiten voorzien bij artikel 10.

ARTIKEL 3 (vroeger 2).

De tweede alinea van artikel 5 van de wet van 15 Mei 1922 wordt gewijzigd als volgt :

« Tot dat zij den vollen leeftijd van twee en twintig jaar hebben bereikt, kunnen zij echter, mits te doen blijken dat zij de vreemde nationaliteit nog bezitten (2) van de Bel-

(1) De amendementen in eerste lezing aangenomen zijn cursief gedrukt.

(2) De woorden « of dat zij die door hun verklaring zelf verkrijgen » werden weggelaten.

nationalité belge par une déclaration faite dans les formes de l'article 22. »

ARTICLE 4 (ancien 3).

L'article 12 de la loi du 15 mai 1922 est modifié comme suit.

« Pour pouvoir obtenir la grande naturalisation, il faut :

- » 1° Etre âgé de trente ans accomplis,
- » 2° Avoir sa résidence habituelle en Belgique ou dans la Colonie depuis ~~quinze ans~~ au moins. Toutefois ce délai est réduit à dix ans pour l'étranger, mari d'une femme belge de naissance, ou veuf ou divorcé d'une femme belge de naissance dont il a un ou plusieurs descendants et pour la femme d'origine étrangère qui a épousé un Belge.

» La grande naturalisation peut être accordée, sans autre condition, pour services éminents rendus à l'Etat ou à la Colonie. »

ARTICLE 5 (ancien 4).

L'article 13 de la loi du 15 mai 1922 est modifié comme suit :

« Pour pouvoir obtenir la naturalisation ordinaire, il faut :

- » 1° Etre âgé de vingt-deux ans accomplis;
- » 2° Avoir sa résidence habituelle en Belgique ou dans la Colonie depuis dix ans au moins. Toutefois, ce délai est réduit à cinq ans pour l'étranger, mari d'une femme belge de naissance ou veuf ou divorcé d'une femme belge de naissance dont il a un ou plusieurs descendants. »

ARTICLE 6 (ancien 5).

Il est ajouté à l'article 19 de la loi du 15 mai 1922, modifié par l'article 18 de celle du 4 août 1926, un premier alinéa ainsi conçu :

« Le Belge de naissance qui a perdu cette qualité par application de l'article 18, 1^{er}, 1^{er} alinéa, peut la recouvrer par une déclaration d'option, à condition d'avoir eu sa résidence habituelle en Belgique ou dans la Colonie durant les trois années antérieures à sa déclaration. La disposition de l'article 7 est applicable à cette option. »

ARTICLE 7 (ancien 6).

L'alinéa 1^{er} de l'article 19 de la loi du 15 mai 1922, modifié par l'article 18 de celle du 4 août 1926, est remplacé par la disposition suivante qui devient l'alinéa deuxième du dit article 19 :

« La femme belge de naissance qui a perdu cette qualité par application des paragraphes 2 et 3 de l'article 18 peut la recouvrer, après la dissolution du mariage, par une déclaration d'option, à condition d'avoir eu sa résidence

gische nationaliteit afzien door een verklaring afgelegd op de bij artikel 22 bepaalde wijze. »

ARTIKEL 4 (vroeger 3).

Artikel 12 van de wet van 15 Mei 1922 wordt gewijzigd als volgt :

« Om de Staatsnaturalisatie te kunnen verkrijgen, moet men :

- » 1° Ten volle dertig jaar oud zijn;
- » 2° Sedert ten minste vijftien jaar, zijn gewone verblijfplaats in België of in de Kolonie hebben. Dit tijdsbestek wordt echter tot tien jaar verminderd voor den vreemdeling die gehuwd is met een vrouw, Belg door geboorte, of die weduwnaar of uit den echt gescheiden is van een vrouw, Belg door geboorte, bij welke hij een of meer nakomelingen heeft, alsmede voor de vrouw van vreemde afkomst, die met een Belg is gehuwd.

» Staatsnaturalisatie kan, wegens aan den Staat of de Kolonie bewezen uitnemende diensten, zonder eenig ander vereischte worden verleend. »

ARTIKEL 5 (vroeger 4).

Artikel 13 van de wet van 15 Mei 1922 wordt gewijzigd als volgt :

« Om de gewone naturalisatie te kunnen bekomen, moet men :

- » 1° Ten volle twee-en-twintig jaar oud zijn;
- » 2° Sedert ten minste tien jaar zijn gewone verblijfplaats in België of in de Kolonie hebben. Dit tijdsbestek wordt echter verminderd tot vijf jaar voor den vreemdeling, die gehuwd is met een vrouw, Belg door geboorte, of die weduwnaar of uit den echt gescheiden is van een vrouw, Belg door geboorte, bij welke hij een of meer nakomelingen heeft. »

ARTIKEL 6 (vroeger 5).

Aan artikel 19 van de wet van 15 Mei 1922, gewijzigd bij artikel 18 van de wet van 4 Augustus 1926, wordt een eerste alinea toegevoegd die luidt als volgt :

« De Belg door geboorte, die dien staat verloren heeft bij toepassing van artikel 18, 1^{er}, 1^{er} alinea, kan dien door een verklaring van nationaliteitskeuze herkrijgen, op voorwaarde dat hij gedurende de drie jaar die zijn verklaring voorafgaan, zijn gewone verblijfplaats in België of in de Kolonie gehad heeft. De bepaling van artikel 7 is op die keuze van toepassing. »

ARTIKEL 7 (vroeger 6).

De eerste alinea van artikel 19 van de wet van 15 Mei 1922, gewijzigd bij artikel 18 van de wet van 4 Augustus 1926, wordt vervangen door de volgende bepaling, die de tweede alinea van bedoeld artikel 19 wordt :

« De vrouw die Belg door geboorte is en dien staat bij toepassing van de §§ 2 en 3 van artikel 18 verloren heeft, kan dien herkrijgen na de ontbinding van het huwelijk door een verklaring van nationaliteitskeuze op voor-

habituelle en Belgique ou dans la Colonie durant l'année antérieure à sa déclaration. »

ARTICLE 8 (ancien 7).

Le deuxième alinéa de l'article 19 de la loi du 15 mai 1922, modifié par l'article 18 de celle du 4 août 1926, est remplacé par la disposition suivante qui devient le troisième alinéa du dit article :

« L'enfant qui a perdu la qualité de Belge par application de l'article 18, 4°, peut la recouvrer entre l'âge de seize ans et l'âge de vingt-deux ans accomplis, par une déclaration d'option à condition d'avoir eu sa résidence habituelle en Belgique ou dans la Colonie durant l'année antérieure à sa déclaration. La disposition de l'article 9 est applicable à cette option. »

ARTICLE 9 (ancien 8).

Le second alinéa du paragraphe 3° de l'article 18 de la loi du 15 mai 1922, modifié par l'article 17 de la loi du 4 août 1926, est remplacé par la disposition suivante :

« Toutefois, la femme belge, sauf si elle n'est devenue Belge que par mariage, peut, dans ces deux cas, conserver la qualité de Belge par une déclaration faite dans les formes de l'article 22, durant *un an*, à partir du jour du mariage ou du jour où le mari a changé de nationalité. »

ARTICLE 10 (ancien 9).

Dans l'article 23 de la loi du 15 mai 1922, les mots « Belge par filiation » sont substitués aux mots « Belge de naissance ».

ARTICLE 11 (ancien 10).

La disposition suivante est ajoutée à la loi du 15 mai 1922, dont elle formera l'article 23bis :

« Pour l'application de la présente loi, la personne belge de naissance est celle qui a cette qualité autrement que par naturalisation ou par mariage. »

ARTICLE 12 (ancien 11).

Un arrêté royal coordonnera sous le titre de : « Loi sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité » les dispositions de la présente loi avec celles des lois du 15 mai 1922, du 4 août 1926 et du 30 mai 1927 sur la même matière.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES.

I. — Demeureront régies par les articles 12 et 13 de la loi du 15 mai 1922, les demandes de naturalisation faites avant le 31 octobre 1931.

waarde dat zij gedurende het jaar dat de verklaring voorafgaat, haar gewoon verblijf in België of in de Kolonie gehad heeft.

ARTIKEL 8 (vroeger 7).

De tweede alinea van artikel 19 van de wet van 15 Mei 1922, gewijzigd bij artikel 18 van de wet van 4 Augustus 1926, wordt vervangen door de volgende bepaling die de derde alinea van bedoeld artikel wordt en over l'ice en l'ip at « Het kind dat bij toepassing van artikel 18, 4°, den staat van Belg verloren heeft, kan dien tusschen den leeftijd van volle zestien jaar en van volle twee en twintig jaar door een verklaring van nationaliteitskeuze herkrijgen, op voorwaarde dat het gedurende het jaar dat de verklaring voorafgaat, zijn gewoon verblijf in België of in de Kolonie gehad heeft. De bepaling van artikel 9 is op die keuze van toepassing. »

ARTIKEL 9 (vroeger 8).

De tweede alinea van § 3° van artikel 18 van de wet van 15 Mei 1922, gewijzigd bij artikel 17 van de wet van 4 Augustus 1926, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« In die beide gevallen, kan echter de Belgische vrouw, behalve wanneer zij slechts door haar huwelijk Belg geworden is, den staat van Belg behouden door een verklaring op de bij artikel 22 bepaalde wijze af te leggen, binnen *een jaar* te rekenen van den dag van het huwelijk of van den dag waarop de man van nationaliteit veranderd is. »

ARTIKEL 10 (vroeger 9).

In artikel 23 van de wet van 15 Mei 1922, komen de woorden : « Belg door afstamming » in plaats van de woorden : « Belg door geboorte ».

ARTIKEL 11 (vroeger 10).

De volgende bepaling wordt, als artikel 22bis, in de wet van 15 Mei 1922 ingevoegd :

« Voor de toepassing van deze wet, is Belg door geboorte, de persoon die dien staat anders dan door naturalisatie of door huwelijk verworven heeft. »

ARTIKEL 12 (vroeger 11).

Onder de benaming « Wet op de verwerving, het verlies en de herkrijging van de nationaliteit » zullen de bepalingen van deze wet met die van de wetten van 15 Mei 1922, van 4 Augustus 1926 en 30 Mei 1927 over hetzelfde onderwerp bij Koninklijk besluit samengeoordend worden.

OVERGANGSBEPALINGEN.

I. — Voor de verzoeken om naturalisatie die vóór 31 October 1931 ingediend werden, gelden de artikelen 12 en 13 van de wet van 15 Mei 1922.

II. — Les femmes belges qui ont perdu la qualité de Belge par suite de leur mariage avec un étranger ou par suite de l'acquisition d'une nationalité étrangère par leur mari, sont admises, dans le délai de trois années à compter du jour de la mise en vigueur de la présente loi, à recouvrer la nationalité belge par une déclaration faite dans les formes de l'article 22 de la loi du 15 mai 1922.

a. Le bénéfice du présent article sera refusé aux femmes qui ne sont devenues Belges que par mariage, ainsi qu'aux femmes belges devenues Françaises par application de la convention franco-belge du 12 septembre 1928, sur la nationalité de la femme mariée, à moins, dans ce dernier cas, que le mariage ne soit dissous.

III. — L'étrangère dont le mari est déjà devenu Belge par naturalisation, peut acquérir cette qualité en déclarant, dans les deux ans de la mise en vigueur de la loi, son intention de bénéficier de la naturalisation accordée à son époux. La dite déclaration est soumise aux formalités prévues par l'article 10 de la loi du 15 mai 1922.

H. — De Belgische vrouwen die den staat van Belg verloren hebben ten gevolge van haar huwelijk met een vreemdeling of ten gevolge van de verwerving van een vreemde nationaliteit door haar man, kunnen binnen drie jaar, te rekenen van den dag van het van kracht worden van deze wet, de Belgische nationaliteit herkrijgen door een verklaring afgelegd op de bij artikel 22 der wet van 15 Mei 1922 bepaalde wijze.

Het voordeel van dit artikel wordt ontzegd aan de vrouwen die alleen door huwelijk Belg geworden zijn, alsmede aan de Belgische vrouwen die, bij toepassing van de Fransch-Belgische overeenkomst van 12 September 1928 betreffende de nationaliteit van de gehuwde vrouw, de Fransche nationaliteit verkregen hebben tenzij, in dit laatste geval, het huwelijk ontbonden is.

III. — De vreemdelinge wier echtgenoot reeds door naturalisatie Belg geworden is, kan dien staat verwerven indien zij binnen twee jaar na het van kracht worden van de wet haar voornemen te kennen geeft van de aan haar echtgenoot verleende naturalisatie te genieten. Deze verklaring is onderworpen aan de formaliteiten voorzien bij artikel 10 van de wet van 15 Mei 1922.

SESSION DE 1931-1932.	I		ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Texte adopté au premier vote, N° 156.	Séance du 8 mars 1932.	Vergadering van 8 Maart 1932.	Tekst in eerste lezing aangenomen, Nr 156.

PROJET DE LOI concernant l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité.

AMENDEMENT présenté par M. PERIQUET.

ART. 9 (ancien 8).

Le second alinéa du § 3 de l'article 18 de la loi du 15 mai 1922, modifié par l'article 17 de la loi du 4 août 1926 est remplacé par la disposition suivante :

Toutefois la femme belge, sauf si elle n'est devenue belge que par mariage, peut, dans ces deux cas, conserver la qualité de belge, par une déclaration faite dans les formes de l'article 22, à partir du jour du mariage ou du jour où le mari a changé de nationalité, à condition d'avoir sa résidence habituelle en Belgique ou dans la colonie, durant l'année antérieure à sa déclaration.

Dispositions transitoires,

alinéa II.

Les femmes belges qui ont perdu la qualité de belge par suite de leur mariage avec un étranger ou par suite de l'acquisition d'une nationalité étrangère par leur mari, sont admises, à compter de la mise en vigueur de la présente loi, à recouvrer la nationalité belge, par une déclaration faite dans les formes de l'article 22 de la loi du 15 mai 1922, à condition d'avoir leur résidence habituelle en Belgique ou dans la colonie durant l'année antérieure à leur déclaration.

WETSONTWERP op de verwerving, het verlies en de herkrijging van de nationaliteit.

AMENDEMENT door den heer PERIQUET ingediend.

Art. 9 (vroeger 8).

De tweede alinea van § 3 van artikel 18 der wet van 15 Mei 1922, gewijzigd bij artikel 17 van de wet van 4 Augustus 1926, wordt door de volgende bepaling vervangen :

In de beide gevallen, kan echter de Belgische vrouw, behalve wanneer zij slechts door haar huwelijk Belg geworden is, den staat van Belg behouden door een verklaring op de bij artikel 22 bepaalde wijze af te leggen, te rekenen van den dag van het huwelijk of van den dag waarop de man van nationaliteit veranderd is, mits zij hare gewone verblijfplaats in België of in de Kolonie hebbe, gedurende het jaar hare verklaring voorafgaande.

Overgangsbepalingen,

alinea II.

De Belgische vrouwen die den staat van Belg verloren hebben ten gevolge van haar huwelijk met een vreemdeling of ten gevolge van de verwerving van een vreemde nationaliteit door haar man, kunnen, te rekenen van de in werkingstelling van deze wet, de Belgische nationaliteit herkrijgen, door een verklaring afgelegd op de bij artikel 22 der wet van 15 Mei 1922 bepaalde wijze, mits zij hare gewone verblijfplaats in België of in de Kolonie hebben, gedurende het jaar hare verklaring voorafgaande.

J. PERIQUET.

SESSION DE 1931-1932.	II		ZITTINGENJAAR 1931-1932.
Texte adopté au premier vote, N° 156. Amend. : I.	Séance du 8 mars 1932.	Vergadering van 8 Maart 1932.	Tekst in eerste lezing aangenomen, Nr 156. Amend. : I.

PROJET DE LOI concernant l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité.

AMENDEMENTS présentés par M. KOELMAN.

ARTICLE PREMIER.

1.-DANS LA DERNIERE PHRASE DE L'ARTICLE 1er RETABLIR LES MOTS SUPPRIMES ET SUPPRIMER LE TERME : "encore".

2.-IL EST AJOUTE A L'ARTICLE 1er DU PROJET UN ALINEA, AINSI CONÇU :

Elle peut en tout temps, et sous les conditions ci-dessus, renoncer à la nationalité belge après la dissolution du mariage.

ART. 2.

DEPLACER L'ARTICLE 2 A LA SUITE DE L'ARTICLE 5 ET LE MODIFIER COMME SUIT :

L'article 15 de la loi du 15 mai 1922 est remplacé par la disposition suivante :

L'étrangère dont le mari.....formalités prévues par l'article 10. Toutefois il lui est loisible de solliciter la naturalisation conjointement avec son mari et, dans ce cas, elle est dispensée des conditions fixées par les articles 12 et 13.

Il en est de même des fils majeurs ou émancipés et des filles majeures ou émancipées, non mariées, dont l'auteur est devenu Belge par naturalisation avant l'expiration de leur vingt-cinquième année.

ART. 3.

DANS L'ARTICLE 3 RETABLIR LES MOTS SUPPRIMES ET SUPPRIMER LE TERME : "encore".

ART. 6.

REMPLACER LE DELAI DE : "trois années" PAR : deux années.

ART. 9.

DANS L'ARTICLE 9 LES TERMES : les 6 mois SONT SUBSTITUES AUX TERMES : "un an".

WETSONTWERP op de verwerving, het verlies en de herkrijging van de nationaliteit.

AMENDEMENTEN door den H. KOELMAN ingediend.

EERSTE ARTIKEL.

1.-IN DEN LAATSTEN VOLZIN VAN HET EERSTE ARTIKEL, DE WEGGELATEN WOORDEN HERSTELLEN EN HET WOORD : "nog" WEGLATEN.

2.-AAN HET EERSTE ARTIKEL VAN HET ONTWERP, EEN 3de ALINEA TOEVOEGEN, LUIDENDE :

Zij kan te allen tijde, en onder bovenstaande voorwaarden na de ontbinding van het huwelijk, van de Belgische nationaliteit afzien.

ART. 2.

ARTIKEL 2 VERPLAATSEN ACHTER ARTIKEL 5 EN HET WIJZIGEN ALS VOLGT :

Artikel 15 van de wet van 15 Mei 1922 wordt door de volgende bepaling vervangen :

De vreemdeling wier man.....bij artikel 10 voorzieno formaliteiten. Het staat haar echter vrij de naturalisatie aan te vragen tegelijkertijd met haar man en, in dit geval, wordt zij vrijgesteld van de bij de artikelen 12 en 13 bepaalde voorwaarden.

Dit geldt eveneens voor de meerderjarige of meerderjarig verklaarde zoons en der meerderjarige of meerderjarig verklaarde ongehuwde dochters, wier vader Belg is geworden door naturalisatie vóór het verstrijken van haar vijf en twintigste jaar.

ART. 3.

IN ARTIKEL 3, DE WEGGELATEN WORDEN HERSTELLEN EN HET WOORD "nog" WEGLATEN.

ART. 6.

DEN TERMIJN VAN : "drie jaar" VERVANGEN DOOR : twee jaar.

ART. 9.

IN ARTIKEL 9, DE WOORDEN : zes maanden IN DE PLAATS STELLEN VAN DE WOORDEN : "een jaar".

Werner KOELMAN